VERORDENING (EEG) Nr. 1779/79 VAN DE COMMISSIE

van 10 augustus 1979

betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van gerst als voedselhulp voor Ethiopië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1547/79 (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende vaststelling van criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (5), inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 8 mei 1979 zijn voornemen te kennen heeft gegeven in het kader van een communautaire actie 9 581 ton gerst toe te kennen aan Ethiopië op grond van het programma inzake voedselhulp voor 1978/1979 ;

Overwegende dat het onderzoek van de marktsituatie wat betreft de interventie van granen in Duitsland er toe leidt de criteria, voorzien in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad, toe te passen en met name de granen in voorraad in de pakhuizen van het interventiebureau van de genoemde Lid-Staat aan te kopen en de voorwaarden voor deze aankoop vast te stellen ;

Overwegende dat de beoogde inschrijving betrekking dient te hebben op levering van het produkt in de laadhaven in de nabijheid van het schip ; dat de goederen op de door het land van bestemming of zijn gemachtigde aangegeven plaats moeten worden gedeponeerd ;

Overwegende dat moet worden gegund aan de inschrijver wiens offerte het voordeligst is ;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de eventuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kan worden uitgevoerd ;

Overwegende dat het stellen van een waarborg moet worden voorgeschreven om de naleving van de aan de inschrijving verbonden verplichtingen te garanderen ;

Overwegende dat het Duitse interventiebureau bevoegd moet worden verklaard bedoelde inschrijving te organiseren ;

Overwegende dat het van belang is de Commissie spoedig in kennis te stellen van de bij de inschrijving gedane offertes alsmede van die welke door het interventiebureau in aanmerking zijn genomen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving geopend voor het leveren van 9 581 ton gerst aan Ethiopië in het kader van een communautaire actie inzake voedselhulp.

2. De inschrijving vindt plaats in de Bondsrepubliek Duitsland, in één partij.

3. Het produkt dient genomen te worden bij het interventiebureau van de Bondsrepubliek Duitsland uit de pakhuizen vermeld in de bijlage.

4. Verscheping moet geschieden vanuit een Noordzeehaven.

5. Het in lid 1 bedoelde produkt moet los gestort in de laadhaven in de nabijheid van het schip worden geleverd. De goederen moeten op de door het land van bestemming of zijn gemachtigde aangewezen plaats worden gedeponeerd, terwijl het tempo van de levering tussen de inschrijver aan wie gegund is en de gemachtigde van het land van bestemming wordt vastgesteld.

De inschrijver aan wie is gegund zal bovendien 120 960 nieuwe jutezakken, leeg, met een inhoud van 80 kg, 70 naalden en het noodzakelijke garen leveren.

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 188 van 26. 7. 1979, blz. 1.
(3) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(4) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(5) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

Minimumgewicht van de zakken : 700 g.

De zakken moeten als volgt worden gemerkt :

„Barley / Gift of the European Economic Community to Ethiopia".

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde inschrijving zal plaatsvinden op 24 augustus 1979.

2. De uiterste termijn voor de indiening van offertes is 24 augustus 1979 om 12 uur 's middags.

3. Uiterlijk negen dagen vóór de sluitingsdatum voor het indienen van offertes wordt het bericht van inschrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Artikel 3

Gegund wordt aan de inschrijver wiens offerte het gunstigst is.

Indien de offertes bij de inschrijving echter niet schijnen overeen te komen met de normaal op de markt toegepaste prijzen en kosten kan het interventiebureau de inschrijving annuleren.

Artikel 4

Indien de inschrijver aan wie de opdracht is gegund de produkten niet overeenkomstig artikel 1, lid 5, op de nog in het bericht van inschrijving te bepalen datum kan leveren omdat de zeeschepen voor het vervoer te laat beschikbaar zijn gesteld, worden de door deze vertraging ontstane kosten gedragen door het interventiebureau.

Artikel 5

1. De inschrijver aan wie is gegund, stelt een waarborg van 6 Ecu per ton produkt ter verzekering van de goede afloop van de in artikel 1 bedoelde transacties. Deze waarborg wordt verbeurd indien de transacties niet binnen de gestelde termijn zijn uitgevoerd, behoudens voor de hoeveelheden die als gevolg van overmacht niet tot uitvoering zijn gekomen.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden gesteld in geld of in de vorm van een garantie van een kredietinstelling die voldoet aan de door elke Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 6

De in artikel 1 bedoelde gerst voor levering aan Ethiopië moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de standaardkwaliteit waarvoor de interventieprijs is vastgesteld. Het vochtgehalte mag echter niet hoger zijn dan 14,5 % terwijl een maximumtolerantie van 2 % voor gekiemde korrels en van 1,5 % voor uitschot is toegestaan.

Artikel 7

1. Het Duitse interventiebureau is belast met de organisatie van de in deze verordening bedoelde inschrijving.

2. Genoemd bureau stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de lijst der firma's die aan de inschrijving hebben deelgenomen, van de offertes van elke inschrijver en van de naam en firma van de inschrijver aan wie is gegund.

3. Is de inschrijver gevestigd in een andere Lid-Staat dan die belast met het verzamelen van de aanbiedingen en wordt het produkt verzonden vanaf een grenspost van de Lid-Staat waarin de inschrijver is gevestigd, dan wordt het Duitse interventiebureau belast met de verdere verrichtingen in verband met de inschrijving.

4. Het interventiebureau verzoekt de inschrijver aan wie gegund is de volgende inlichtingen te verschaffen :

a) na elke verzending, een verklaring betreffende de ingeladen hoeveelheden en de kwaliteit van de produkten,

b) de datum van vertrek van de schepen.

Onmiddellijk na ontvangst van bovengenoemde inlichtingen geeft het interventiebureau deze aan de Commissie door.

Artikel 8

Bij de levering van de goederen in de laadhaven wordt door de gemachtigde van het land van bestemming of, als deze ontvanger ontbreekt, door het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied het laden plaatsvindt, een ontvangstbewijs afgegeven aan de inschrijver aan wie gegund is, die als gemachtigde van de Gemeenschap optreedt.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 augustus 1979.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG — ANNEX

Numéro du lot Nummer des Loses Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepothouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored.
1		9 581 t		
	Port de la Mer du Nord Nordseehafen Porto del Mare del Nord Noordzeehaven Nordsøhavn North Sea port	dont : davon : di cui : waarvan : deraf : whereof :		
		2 359 t	Baywa AG München Arabellastraße 4 8000 München 81 Lagernummer 672 051	Ochsenfurt
		1 469 t	G.F.L. Liebigstraße 6 6000 Frankfurt am Main Lagernummer 654 261	Ochsenfurt
		504 t	Rhenus/Wtag AG Postfach 209 4600 Dortmund Lagernummer 302 261	Dortmund-Hafen
		410 t	Heinrich Kraft GmbH Postfach 3929 4000 Düsseldorf 1 Lagernummer 302 190	Düsseldorf-Hafen
		135 t	Rhenus/Wtag AG Postfach 210 164 4100 Duisburg Lagernummer 302 210	Duisburg
		4 704 t	L.W. Cretschmar GmbH + Co. KG Postfach w 9109 4000 Düsseldorf 1 Lagernummer 323 030	Neuß
		9 581 t		